

Bibliographie-sitographie allemand 1^{er} degré

Dictionnaires :

- **dictleo** dictionnaire bilingue :
<https://dict.leo.org/franzoesisch-deutsch>
- **Pons** dictionnaire bilingue
<https://fr.pons.com/traduction>

Méthodes :

- **Über neue Brücken**, CP, Canopé Alsace 2016
<https://www.reseau-canope.fr/notice/ueber-neue-bruecken-ce1-fichier-de-leleve>
- **Mach mit! CP** Canopé 2017
<https://www.reseau-canope.fr/notice/mach-mit-cp>
- **Mach mit! Niveau 2** Canopé 2019 (CP CE1 CE2)
<https://www.reseau-canope.fr/notice/mach-mit-niveau-2-livre-de-lenseignant.html>
- **Luftballons**, Philipus Education 2018 ; pour le cycle 2, niveau A1-1
<https://www.philipus-education.com/allemand-cycle-2/luftballons-commander/#cc-m-product-10600953652>
- **Komm wir spielen**, Phils, Alain Kermann, Pascal Leguot, Mechtild Warken-Anthonj, Philipus Education ; pour le cycle 3
<https://www.philipus-education.com/allemand-cycle-3/kws-commander/#cc-m-product-11190961252>
- **Ich lerne Deutsch mit Katze und Maus**, ABC Melody, 2017
niveau 1 : So schöne Farben, Schau mal die Tiere
niveau 2 : Wir gehen shoppen, das schmeckt gut,
niveau 3 : Wie geht es dir, Komm zu mir
<http://www.abcmelody.com/collection/katze-und-maus/>
- **Ab in die Schule**, collection KiBiBuch, CRDP Alsace 2009
Album avec CD audio ; livret d'accompagnement pédagogique détaillé téléchargeable gratuitement sur
<https://www.plarela.eu/ressources/591-ab-in-die-schule/>
- **333 idées pour animer les séances d'allemand**, cycles 2 et 3, Colette Samson, Nathan 2018
<https://enseignants.nathan.fr/catalogue/333-idees-pour-animer-les-seances-d-allemand-cycles-2-et-3-livre-de-pedagogie-9782091246390.html>
- **Kiko und Lila**, apprendre l'allemand en jouant
https://www.google.com/search?client=firefox-b-e&sca_esv=b4340eee26af1ee7&sxsrf=ADLYWllfMfm6CDIEMkjQt957UkjDGJf0AQ:1716926027528&q=kiko+und+lila&tbm=vid&source=Inms&prmd=ivnbz&sa=X&ved=2ahUKEwjcvufvj7GGAxUUPxAlHax_AbgQ0pQJegQICxAB&biw=1280&bih=606&dpr=1.5#fpstate=iv&vld=cid:d2efe6f1,vid:aVxhm-QmeLc,st:0

- **steigt-ein**, Goethe-Institut
Conçue pour permettre aux enseignants de faire découvrir aux enfants la langue et la culture allemandes d'une manière ludique, la nouvelle version s'adresse principalement au cycle 3 (CM1, CM2, 6e).
Pour avoir accès aux films, vous avez besoin d'un mot de passe délivré par le *Goethe-Institut* à l'occasion d'une formation sur la mallette *Steigt ein!*
https://www.goethe.de/prj/dlp/en/teachingmaterials/series/youth_and/case_steigt_ein

Sur internet :

- **Deutsch für Schulen**, CNED et Institut Goethe
<http://www.deutschfurschulen.fr/>
- **Deutsch mit Socke**, Institut Goethe et WDR/Kika
série télévisée de 26 vidéos de 2 à 3 minutes, pour débutants, mettant en scène une marionnette et une jeune fille.
<https://www.planet-schule.de/sf/filme-online.php?reihe=1419&film=10005&seite=2#result>

Documents sur les aspects culturels :

- **Karambolage**, émission de Arte
<http://sites.arte.tv/karambolage/fr>
- **L'année en fête(s), Jetzt wird gefeiert**, OFAJ-DFJW 2013
les fêtes et les événements au fil de l'année - dossier .pdf téléchargeable gratuitement en français comme en allemand
https://valisette.ofaj.org/fileadmin/user_upload/L_annee_en_fete/Lannee_franz_Web.pdf
- **Felix aus Berlin**, collection Viens voir ma ville, ABC Melody 2012,
<http://www.abcmelody.com/oeuvres/felix-aus-berlin/>

Chansons et comptines :

- **Les plus belles comptines allemandes** (= les Petits Cousins), Didier Jeunesse 2002
comptines traditionnelles allemandes et françaises ; livre avec CD audio
<https://lamaisondezazou.com/boutique/livre/livre-livres-cd/les-plus-belles-comptines-allemandes/>
- **Rock auf'm Schulhof**, Nicolas Fischer ; Best of 2002-2012
<https://www.plarela.eu/ressources/6234-rock-auf-m-schulhof-1-2-3-4-best-of-2002-2012/>
[https://pedagogie.ac-strasbourg.fr/fileadmin/pedagogie/international/Ressources_EDITION/Rock_auf_m_Schulhof - Best of 2002-2012.pdf](https://pedagogie.ac-strasbourg.fr/fileadmin/pedagogie/international/Ressources_EDITION/Rock_auf_m_Schulhof_-_Best_of_2002-2012.pdf)
https://pedagogie.ac-strasbourg.fr/fileadmin/pedagogie/international/Ressources_EDITION/Krock_Crock_2021.pdf

- **Chante et découvre l'allemand**, Stéphane Husar, ABC Melody 2007
livre avec CD audio inclus ; chansons créées pour l'apprentissage de l'allemand
<http://www.abcmelody.com/oeuvres/chante-et-decouvre-l-allemand/>

Chansons traditionnelles à écouter en ligne :

- **Teddylingua**
Tri par âge (3-4 ans et 5-6 ans) et par thèmes (fêtes, saisons, ...) ; possibilité de télécharger les textes illustrés <http://teddylingua.de/lieder/>
- **Mamalisa**
site en anglais pour les chansons et comptines du monde entier ; accès par pays ou par langue : texte + partition
<http://www.mamalisa.com/?lang=German&t=el>
- **Sing Kinderlieder**
Chaîne youtube de 67 animations vidéos de chansons enfantines traditionnelles
<https://www.youtube.com/watch?v=KeRM98Bp8Io>
- **Musikvideos** : Chansons actuelles pour cycles 3 et 4
Clips vidéos sélectionnés par le Goethe Institut de San Francisco : pour chaque vidéo, repères pour l'enseignant, textes des paroles, fiches pour les élèves avec indication du niveau A1 et/ou A2
<http://www.goethe.de/ins/us/saf/prj/stg/mus/vid/deindex.htm>

Sites académiques :

- **Allemand à l'école primaire site académique du Bas-Rhin**
http://cpd67.site.ac-strasbourg.fr/allemand/?page_id=997#

Liens vérifiés et dernière mise à jour août 2023